

CONDITIONS GÉNÉRALES

Généralités

Les présentes Conditions Générales (CG) régissent les modalités de la relation juridique entre l'association (Loueur) et le Locataire s'agissant de la location de vélo.

Le rapport juridique entre le Loueur et le Locataire est composé du contrat de location (Contrat) et des présentes CG. Ces dernières étant considérées comme acceptées par la signature du Contrat par le client.

Le rapport juridique entre reCYCLO et le Client prend effet à la signature du Contrat et reste en vigueur durant toute la durée de la location.

Le Locataire

Le Locataire est la personne désignée comme telle sur le Contrat. Le Contrat est nominatif ; le service fourni par le Loueur ne peut bénéficier à une autre personne que le Locataire. Ce dernier n'étant pas autorisé à sous-louer le vélo.

Engagements du Loueur

Le Loueur s'engage par le Contrat à :

- mettre à disposition le vélo choisi à la date convenue et pour la durée de location définie, équipé d'un cadenas et de sa clé, ainsi que de lumières avant et arrière;
- garantir que le vélo mis à disposition au Locataire satisfasse aux **conditions de sécurité usuelles**;
- **reverser au Locataire le montant de la caution** dans de justes délais après la restitution du vélo, selon les règles du présent Contrat;
- effectuer les réparations nécessaires dans les meilleurs délais possibles selon ses contraintes et celles du Locataire.

Engagements du Locataire

Le Locataire s'engage par le Contrat à :

- **payer le montant de la location** et **déposer le montant de la caution** au plus tard au moment de la mise à disposition du vélo;
- **contrôler le bon état du vélo** au moment de sa mise à disposition;
- **restituer le vélo dans les délais** et à l'endroit convenus;
- avoir un usage soigné du vélo;
- utiliser le vélo de façon adéquate, sans risquer de nuire à autrui ou à lui-même.

Prix de la location

Le prix de la location est défini dans le Contrat. Il est payable au plus tard au moment de la mise à disposition du vélo.

Le Locataire peut **changer de vélo** pendant la durée de sa location sous paiement de **20 CHF supplémentaires**.

Durée de la location

La durée de location est définie dans le Contrat. Elle est comptée entre le début de la location et la fin de la location (voir conditions ci-après) et se compte en mois, c'est-à-dire en période de 30 ou 31 jours selon les cas (ex : du 15 janvier au 15 février). Si le Locataire souhaite rendre le vélo à une date postérieure à un nombre de mois exacte, **la durée de la location est arrondie au mois supérieur**.

Début de la location

La location prend effet au moment de l'entrée en possession du vélo par le Locataire. Généralement elle intervient au moment de la signature du Contrat.

Fin de la location

La fin de la location est convenue au moment de l'établissement du Contrat et est mentionnée dans celui-ci.

Restitution du vélo

Le Locataire s'engage à restituer le vélo au plus tard à la date convenue dans le Contrat. Si le Locataire souhaite avancer la date de restitution du vélo, il convient avec le Loueur d'un rendez-vous pour restituer le vélo et récupérer la caution. **En cas de restitution anticipée du vélo, le Locataire ne peut prétendre à une quelconque diminution du montant de la location.**

Le Locataire est tenu de restituer le vélo, à défaut de quoi, le Loueur pourra faire valoir ses droits par les moyens légaux usuels.

Prolongation de la location

En cas de **prolongation de la durée de la location**, le Locataire devra verser au Loueur un complément au plus tard le jour de la fin de la location. Le montant de ce complément correspond à la **différence entre le prix de location de la durée totale et**

la somme déjà payée. A **chaque prolongation**, le Locataire devra s'acquitter auprès du Loueur d'une somme de **15 CHF** pour les frais administratifs de gestion de dossier.

Si le Locataire souhaite **prolonger la durée de la location**, il est tenu de **prévenir le Loueur au minimum 2 semaines à l'avance**. En aucun cas le Locataire ne peut garder le vélo sans avoir au préalable obtenu l'accord du Loueur.

Caution

Au moment de la conclusion du Contrat, le Locataire est tenu de verser une caution au Loueur visant à responsabiliser le Locataire sur les risques de vol et sur l'importance de restituer le vélo en bon état.

Le montant de la caution est librement déterminé par le Loueur et figure dans le Contrat. Le montant de la caution est intégralement restitué à la fin de la location, suite à la restitution du vélo, et pour autant qu'aucun dommage au vélo n'ait été constaté par le Loueur au moment de la restitution et que tous les accessoires mis à disposition aient été restitués.

En cas de défaut constaté ou de non restitution du vélo, la caution sera acquise au Loueur comme suit :

- si le **Locataire ne restitue pas le vélo** ou est en retard de plus de 20 jours par rapport à la date de restitution, **l'intégralité de la caution** sera acquise au Loueur;
- si le Locataire se retrouve dans l'incapacité de restituer le vélo, sans faute de sa part, notamment suite à un **vol**, **la moitié de la caution est lui est restituée, à condition qu'il apporte au Loueur les preuves de la déclaration de vol** qu'il aura dû effectuer préalablement auprès de la Police. **A défaut, l'intégralité de la caution est acquise au Loueur;**
- en cas de **dégradation du vélo par le Locataire ou une tierce personne**, par inattention, accident, négligence ou autre, la caution est acquise au Loueur à concurrence d'un **montant équivalent au coût de remise en état du vélo;**
- en cas de **retard dans la restitution** du vélo de plus de 48 heures par rapport à la date convenue, le Loueur peut percevoir des indemnités de retard sur le montant de la caution, à hauteur de **5 francs par jour** de retard;
- en cas de restitution du vélo **sans cadenas 50 CHF** de la caution sont acquis par le Loueur;
- en cas de restitution du vélo sans lumières **7 CHF par lumière manquante** sont acquis par le Loueur.

En cas de restitution du vélo cadencé dans un emplacement convenu à l'avance, la caution sera restituée par le Loueur en suivant les conditions décrites précédemment et

via le moyen de paiement le plus pratique pour le Loueur. Le Locataire devra faciliter cette restitution via l'envoi de ses coordonnées bancaires pour un versement, en se déplaçant pour récupérer la caution ou autre.

Sécurité et déchargement de responsabilité

Le Loueur veille à louer des vélos qui **fonctionnent correctement** et qui **ont été testés au préalable**. Il veille à ce que les vélos mis à disposition des locataires satisfassent aux conditions de sécurité usuelles.

Avant la signature du Contrat, le Loueur et le Locataire vérifient ensemble l'état du vélo en abordant les points suivants :

- état des roues et des pneus;
- transmission et fonctionnement des vitesses;
- position et serrage de la selle;
- position et serrage du guidon;
- freinage et état des patins de freins;
- lumières de sécurité avant et arrière.

A l'issue de cette vérification et via la signature du Contrat, **le Locataire reconnaît que le vélo fonctionne correctement et décharge ainsi le Loueur de toute responsabilité quant à un éventuel dommage causé ou subi par le Locataire dans le cadre de l'utilisation du vélo.**

La location n'inclut aucune assurance au bénéfice du Locataire. Il revient donc au Locataire de veiller à disposer des assurances nécessaires.

En particulier, dans un cas de litige créé par le Locataire sur une tierce personne, d'un montant allant jusqu'à 1'000 francs, le Locataire s'engage à dédommager ladite tierce personne dans les meilleurs délais, soit par le biais de son assurance, soit par ses fonds propres, afin que cette tierce personne ne se retourne pas contre le Loueur.

Modification

Pour être valable, toute modification apportée au Contrat ou aux CG par les parties contractantes doit respecter la forme écrite. Le cas de la prolongation de la durée de la location demeure réservé.

Droit applicable et for

Le rapport juridique entre le Loueur et le Locataire est soumis au droit suisse.

Les éventuels différends que les parties ne peuvent résoudre à l'amiable sont jugés par les instances compétentes. Le for juridique est situé à Lausanne.

GENERAL CONDITIONS

The present conditions set the relation between the association (the Renter) and the Tenant, concerning the bike rental.

The legal relationship between the Renter and the Tenant is set by the Rental Agreement and by these general conditions. These conditions will be considered accepted once the Rental Agreement has been signed by the Tenant.

The legal relationship between reCYCLO and the client starts with the act of signing this contract and will be effective for all the duration of the tenancy.

The Tenant

The Tenant, in this agreement, is he/she who is signing this contract. The Rental Agreement is nominal: under no circumstances may Tenant sublet the bicycle to other people.

Renter commitment

The Renter makes a contractual commitment to:

- make available the chosen bicycle at the agreed moment and for all the duration of the tenancy, equipped with deadlocks (and its key) and lights (front and back);
- guarantee that the bicycle made available satisfies all the general security conditions;
- pay to the Tenant the deposit fees after the restitution of the bicycle , according to this Rental Agreement;
- make the necessary repairs in the best possible time according to the Renter and Tenant possibilities.

Tenant commitment

The Tenant makes a contractual commitment to:

- pay the entire rental fees and the deposit at the latest at the collection of the bicycle;
- check the bike status at the moment of the collection;
- give the bike back at the agreed time and place;
- use the bicycle conscientiously;
- use the bicycle carefully, without putting himself or others at risk.

Rental fees

The price is defined by the Rental Agreement. It could be paid in advance, or at latest, at the moment of the collection of the bicycle. In case of extension of the tenancy, the Tenant will pay to the Renter an extra fee at the end of the rental agreement date. This fee will correspond to the difference between the rental fee, the total duration of the tenancy and the amount already paid.

Every time the Renter extends the duration of the tenancy she/he will pay _____ CHF for the administration fees.

Duration of the tenancy

The duration of the tenancy is defined in the Rental Agreement. It starts with the beginning of the tenancy and ends with the end of the tenancy (see conditions below). It is counted in months that are to say in periods of 30 or 31 days according to the situation (ex: from 15 January to 15 February). If the Tenant wishes to give the bike back at a later date, the fee will be rounded up to the next month.

Beginning of the tenancy

The tenancy takes effect in the moment of the collection of the bicycle by the Tenant. Normally this will coincide with the signature of the Rental Agreement.

Ending of the tenancy

The ending of the tenancy is established at the moment of the establishment of the contract and mentioned in the same.

Bicycle restitution

The Tenant makes a contractual commitment to give the bike back at the latest at the date agreed in the Rental Agreement. In order to do this, the Tenant has two options:

- Give the bike back directly in the association premises during the opening hours (with deadlocks, key and lights);
- Chain the bicycle (with the lights) in a place agreed with the Renter, put the key in another place agreed with the Renter and then send a message or an e-mail to the Renter informing him/her of the restitution. If the key is not to be found, the Renter can withhold from the deposit the cost of the deadlock (around 30 CHF).

In the event of a delay of more than 48 hours, the Renter can deduct up to 5 CHF per day from the deposit. If the Tenant has a delay of more than 20 days the Renter can withhold the total amount of the deposit. Nevertheless the Tenant will have the obligation to return the bicycle; otherwise she/he will incur legal problems. If the Tenant wishes to give the bicycle back before the agreed date, she/he must contact the Renter to organize another meeting. The Tenant will then give the bike back and collect the deposit. In this case the Tenant cannot claim any reductions on the price already paid.

Extension of the tenancy

If the Tenant wishes to extend the tenancy terms, she/he must inform the Renter at least 2 weeks before the ending of the tenancy. The Renter and the Tenant will then discuss and agree on the new conditions and modalities of the tenancy. In no case can the Tenant keep the bicycle without the consent of the Renter.

Deposit

When the Rental Agreement is finalized, the Tenant must pay a deposit to the Renter. This is used to advise the Tenant of the risks of theft and of the importance of giving the bicycle back in good conditions.

The deposit fee is determined by the Renter and it is written in the Rental Agreement. At the end of the tenancy, once the bicycle has been returned and as long as it doesn't present any damages and that all the extra equipment has been given back, the deposit will be entirely returned.

In case of problems or non restitution of the bicycle, the deposit will be withdrawn by the Renter as shown:

- If the Tenant does not return the bicycle or has a delay of more than 20 days on the date agreed with the Renter, the deposit will be entirely withdrawn by the Renter;
- If the Tenant finds himself incapable of returning the bicycle for reasons not to be ascribed to himself, like in the event of theft, half of the deposit will be returned, on condition that the Tenant will provide the Renter with the declaration of theft signed by the police. Otherwise, the deposit will be entirely withdrawn by the Renter;
- In case of damage to the bicycle by the Tenant or a third person, because of inattention, accident, negligence or other reasons, the deposit will be entirely withdrawn by the Renter and the Tenant will have to pay an additional fee corresponding to the amount of money needed to repair the bicycle;

- In case of a delay of more than 48 hours on the agreed time of restitution, the Renter can withdraw an amount of 3 francs per day from the deposit.

In the event of restitution of the bicycle chained in another emplacement, the deposit will be returned by the Renter following the conditions previously explained and through the more suitable means for the Renter. The Tenant will do his/her best to help the Renter, she/he will give him the bank details for the payment, she/he will retrieve the deposit, etc.

Extra services

If the tenancy has been agreed for 5 months or more, the Rental Agreement will include a "check-up" service done by the Renter every semester. This check up includes control of tyre pressure, control of proper functioning of gears and brakes, and also good working of light batteries.

The Tenant and the Renter will agree on the date of meeting and the Tenant will bring the bike to the Renter's premises to proceed with the check up. In case of a reduction in the duration of the tenancy to less than 4 months, the Renter will charge the Tenant with _____ francs.

"The mechanical maintenance" service allows the Tenant who has subscribed for this service in this Rental Agreement to take advantage of mechanical maintenance (repairs and maintenance of the bike) without any additional fees - exception made for the price of the mechanical pieces. In order to subscribe for this service, the Tenant must pay an additional fee corresponding to 30% of the rental price. The Renter reserves the right not to supply this service. If the Renter decides to supply the service, she/he will make the repairs as soon as possible. According to the duration of the repairs and his/her possibilities, the Renter can supply a replacement bike.

If the Tenant does not subscribe for the "mechanical maintenance" service but needs a mechanical service, she/he will pay the whole price of the service (repair fees at the moment of the repair and the needed pieces).

If the Tenant, during the tenancy, will provide any kind of maintenance or repairs not related to reCYCLO, he/she cannot pretend any discount on the price of the tenancy.

An additional breakdown service "at home" is available only in the following municipalities: Lausanne, Renens, Crissier, Bussigny, Prilly, Ecublens, St-Sulpice, Pully et Epalinges.

The Tenant will be charged with 30 francs (transfer fees) in addition to the price of the repairs (see description above).

Security and disclaimer

The Renter ensures the proper functioning of the bike that has been tested beforehand. She/he ensures that the available bicycles satisfy the common security conditions.

Before the signature of the Rental Agreement, the Tenant and the Renter verify together the bicycle status with particular attention to the following points:

- Tyres and wheels status;
- Transmission and good functioning of the gears;
- Saddle position and tightening;
- Handlebar position and tightening;
- Brakes and brake shoes status;
- Security lights (front and back).

Through this control, and through the signature of the Rental Agreement, the Tenant acknowledges that the bicycle is correctly working and discharges the Renter from all responsibilities due to potential breakdowns caused or suffered by the Tenant during the tenancy.

The tenancy doesn't include any assurance to the profit of the Tenant. It is up to the Tenant to be in possession of the necessary assurances.

In particular, for any kind of quarrel between the Tenant and a third party, for an amount going up to 1000 Francs, the Tenant commits him/herself to compensate this third party as soon as possible, either by the means of his/her assurance or with his/ her own money, in order that this third party won't turn against the Renter.

Modification

To validate any modifications to the Rental Agreement, the General Conditions must be written. The extension of the tenancy remains possible under this condition.

Law and court

The legal relationship between the Tenant and the Renter is subjected to the Swiss law.

All the potential quarrels that the two parties cannot solve on their own will be judged by the competent authorities. The court is located in Lausanne.

17 février 2015 version

Tenant signature :

.....